

主日崇拜

Evangelical Chinese Church of South King
County, Seattle
Sunday Worship

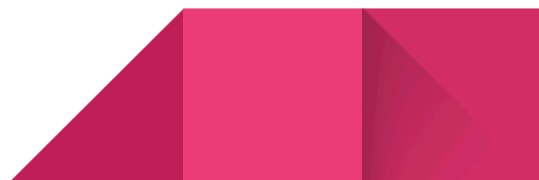


二〇二六年六月二十一日 上午十時半

June 21st, 2026 10:30 AM

2026年主題：走在水面上
Annual Theme: Walking on Water

崇拜 Worship Service	1031 Monroe Ave. NE Renton, WA 98056
教會辦公室 Church Office	1042 Lynnwood Ave. NE Renton, WA 98056
事工中心 Ministry Center	2417 NE 27th St. Renton, WA 98056
電話 Telephone	425-CAN-LOVE (425-226-5683)
網站 Website	https://eccskc.org
電郵 Email	welcome@eccskc.org
郵寄地址 Mailing Address	PO Box 59686, Renton, WA 98058



線上直播 Live Streaming

點擊觀看

<https://www.youtube.com/@ecc-skcmmedia3737/streams>



崇拜程序 Order of Worship

Call to Worship & Opening Prayer
宣召/禱告

Praise Singing
頌讚

To God Be the Glory 榮耀歸於真神
Living Hope 永活盼望
The Old Rugged Cross 古舊十架

Message
信息

Father's Day Message 父親節信息
Pastor Michael Lock 駱文輝牧師

Response Song
回應詩歌

Turn Your Eyes upon Jesus
當轉眼仰望耶穌

Benediction
祝福

Welcome and Announcements
歡迎/報告

Fellowship and Lunch
肢體交通/午餐

To God Be the Glory

To God be the glory
Great things He has done
So loved He the world
That He gave us His Son
Who yielded His life
An atonement for sin
And opened the life gate
That all may go in

Praise the Lord, praise the Lord
Let the earth hear His voice
Praise the Lord, praise the Lord
Let the people rejoice
O come to the Father
Through Jesus the Son
And give Him the glory
Great things He has done

O perfect redemption
The purchase of blood
To every believer
the promise of God
The vilest offender
Who truly believes
That moment from Jesus
A pardon receives

Praise the Lord, praise the Lord
Let the earth hear His voice
Praise the Lord, praise the Lord
Let the people rejoice
O come to the Father,
Through Jesus the Son
And give Him the glory,
Great things He has done

Great things He has taught us
Great things He has done
And great our rejoicing
Through Jesus the Son
But purer and higher, and greater
Will be our wonder, our transport,
When Jesus we see

Praise the Lord, praise the Lord
Let the earth hear His voice
Praise the Lord, praise the Lord
Let the people rejoice
O come to the Father,
Through Jesus the Son
And give Him the glory,
Great things He has done

榮耀歸於真神

1. 榮耀歸於真神 祂成就大事
為愛世人 甚至賜下獨生子
獻上祂生命 為人贖罪受害
永生門已大開 人人可進來
2. 贖罪完全救恩 主流血捨身
真神應許 賜給凡信祂的人
倘若污穢罪人真心接納主
一信靠主耶穌 必蒙祂饒恕

3. 父神啟示真理 祂成就大事
藉聖子耶穌 我們得大歡喜
將來見主面 奇妙恩典榮光
使我們也改變 成為祂形象

(副歌)

讚美主 讚美主 全地聽主聲音
讚美主 讚美主 萬民快樂高興
請來 藉主耶穌進入父家中
榮耀歸主 祂已成就大事工

Living Hope

Verse 1

How great the chasm that lay between us
How high the mountain I could not climb
In desperation, I turned to heaven
And spoke your name into the night
Then through the darkness
Your loving kindness
Tore through the shadows of my soul
The work is finished, the end is written
Jesus Christ, my living hope

Verse 2

Who could imagine so great a mercy?
What heart could fathom
Such boundless grace?
The God of ages stepped down from glory
To wear my sin and bear my shame
The cross has spoken, I am forgiven
The king of kings calls me His own
Beautiful savior, I'm yours forever
Jesus Christ, my living hope

Chorus

Hallelujah, praise the one who set me free
Hallelujah, death has lost its grip on me
You have broken every chain
There's salvation in your name
Jesus Christ, my living hope (X2)

Verse 3

Then came the morning
That sealed the promise
Your buried body began to breathe
Out of the silence, the roaring lion
Declared the grave has no claim on me
Then came the morning
That sealed the promise
Your buried body began to breathe
Out of the silence, the roaring lion

Declared the grave has no claim on me
Jesus, yours is the victory!

Chorus

Hallelujah, praise the one who set me free
Hallelujah, death has lost its grip on me
You have broken every chain
There's salvation in your name
Jesus Christ, my living hope (X2)

永活盼望

在祢我之間 有深淵隔絕
有高山阻險 無法跨越
在絕望之中 我舉目望天
呼求祢名 直到黑夜

在幽暗裡面 祢慈愛彰顯
吸引我靈 到祢面前
恩典已成就 結局已陳寫
主耶穌 永活盼望

有誰能想像 這偉大憐憫
有誰能度量 如此恩典
昔今永在神 降卑自高天
背負我罪 擔我羞愧

藉十架宣告 我已得赦免
萬王之王 將我揀選
榮美的救主 我願永屬祢
主耶穌 永活盼望

哈利路亞 讚美主祢釋放我
哈利路亞 死亡不再綑綁我
祢打破所有鎖鏈
祢名為救贖恩典
主耶穌永活盼望 (X2)

榮耀清晨裡 祢成就應許
埋葬的身體 開始呼吸
猶大的獅子 打破了沉寂
宣告墳墓 不再轄制祢

榮耀清晨裡 祢成就應許
埋葬的身體 開始呼吸
猶大的獅子 打破了沉寂
宣告墳墓 不再轄制祢
主耶穌已經得勝利

哈利路亞 讚美主已釋放我
哈利路亞 死亡不再綑綁我
祢打破所有鎖鏈
祢名為救贖恩典
主耶穌永活盼望 (X2)

The Old Rugged Cross

Verse 1

On a hill far away stood an old rugged cross
The emblem of suffering and shame
And I love that old cross where the dearest and best
For a world of lost sinners was slain

Refrain

So I'll cherish the old rugged cross
Till my trophies at last I lay down
I will cling to the old rugged cross
And exchange it some day for a crown

Verse 2

O the old rugged cross so despised by the world
Has a wondrous attraction for me
For the dear Lamb of God left His glory above
To bear it to dark Calvary

Refrain

So I'll cherish the old rugged cross
Till my trophies at last I lay down
I will cling to the old rugged cross
And exchange it some day for a crown

Verse 3

In the old rugged cross stained with blood so divine
A wondrous beauty I see
For 'twas on that old cross Jesus suffered and died
To pardon and sanctify me

Refrain

So I'll cherish the old rugged cross
Till my trophies at last I lay down
I will cling to the old rugged cross
And exchange it some day for a crown

Verse 4

To the old rugged cross I will ever be true
 Its shame and reproach gladly bear
 Then He'll call me some day to my home far away
 Where His glory forever I'll share

Refrain

So I'll cherish the old rugged cross
 Till my trophies at last I lay down
 I will cling to the old rugged cross
 And exchange it some day for a crown

古舊十架

1. 各各他山嶺上，孤立十字寶架，至羞辱至苦痛記號
 在此真神愛子，為眾罪人釘死，這十架為我最愛至寶
2. 各各他之十架，雖然有人藐視，於我卻是真神仁慈
 神子耶穌基督，甘離天堂榮華，在此十字架被人釘死
3. 各各他之十架，雖然滿有血跡，我仍然以此架為聖
 因在此寶架上，我救主捨生命，洗我眾罪並使我成聖
4. 我願忠心隨主，不以福音為恥，甘願背負十字寶架
 不日救主再臨，迎接我眾升天，永遠享福樂榮歸天家

(副歌)

故我高聲稱頌主十架，直到在主臺前見父面
 我一生要背負主十架，十字架可換公義冠冕

Sermon Passages 信息經文

Luke 8:40-42

⁴⁰ Now when Jesus returned, a crowd welcomed him, for they were all expecting him. ⁴¹ Then a man named Jairus, a synagogue leader, came and fell at Jesus' feet, pleading with him to come to his house ⁴² because his only daughter, a girl of about twelve, was dying. As Jesus was on his way, the crowds almost crushed him.

Luke 8:49-56

⁴⁹ While Jesus was still speaking, someone came from the house of Jairus, the synagogue leader. "Your daughter is dead," he said. "Don't bother the teacher anymore." ⁵⁰ Hearing this, Jesus said to Jairus, "Don't be afraid; just believe, and she will be healed." ⁵¹ When he arrived at the house of Jairus, he did not let anyone go in with him except Peter, John and James, and the child's father and mother ⁵² Meanwhile, all the people were wailing and mourning for her. "Stop wailing," Jesus said. "She is not dead but asleep." ⁵³ They laughed at him, knowing that she was dead. ⁵⁴ But he took her by the hand and said, "My child, get up!" ⁵⁵ Her spirit returned, and at once she stood up. Then Jesus told them to give her something to eat. ⁵⁶ Her parents were astonished, but he ordered them not to tell anyone what had happened.

講道經文:

路加福音8:40-42

⁴⁰ 耶穌回來的時候、眾人迎接他、因為他們都等候他。 ⁴¹ 有一個管會堂的、名叫睚魯、來俯伏在耶穌腳前、求耶穌到他家裡去。 ⁴² 因他有一個獨生女兒、約有十二歲、快要死了。耶穌去的時候、眾人擁擠他。

路加福音8:49-56

⁴⁹ 還說話的時候、有人從管會堂的家裡來說、你的女兒死了、不要勞動夫子。 ⁵⁰ 耶穌聽見就對他說、不要怕、只要信、你的女兒就必得救。 ⁵¹ 耶穌到了他的家、除了彼得、約翰、雅各、和女兒的父母、不許別人同他進去。 ⁵² 眾人都為這女兒哀哭捶胸。耶穌說、不要哭。他不是死了、是睡著了。 ⁵³ 他們曉得女兒已經死了、就嗤笑耶穌。 ⁵⁴ 耶穌拉著他的手、呼叫說、女兒、起來罷。 ⁵⁵ 他的靈魂便回來、他就立刻起來了。耶穌吩咐給他東西喫。 ⁵⁶ 他的父母驚奇得很。耶穌囑咐他們、不要把所作的事告訴人。

Sermon Outline 信息大綱

Father's Day Message 父親節信息

Luke 路加福音 8:40-42; Luke 路加福音 8:49-56

I. Jairus Did the Greatest Thing a Father Can Do

vv 40-41

睚魯做了父親所能做的最偉大的事（第40-41節）

II. Jairus Demonstrated the Greatest Love a Father Can Show

v42

睚魯展現了父親所能表達的最偉大的愛（第42節）

III. Jairus Faced the Greatest Test of Faith a Father Can Face

vv 49-56

睚魯面對了父親所能經歷的最大信心考驗（第49-56節）

Response Hymns 回應詩歌

Turn Your Eyes Upon Jesus

O soul, are you weary and troubled?
No light in the darkness you see?
There's light for a look at the Savior
And life more abundant and free

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face
And the things of earth
will grow strangely dim
In the light of His glory and grace

Through death into life everlasting
He passed, and we follow Him there
Over us sin no more hath dominion
For more than conquerors we are

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face
And the things of earth
will grow strangely dim
In the light of His glory and grace

His word shall not fail you—He promised
Believe Him and all will be well
Then go to a world that is dying
His perfect salvation to tell

Turn your eyes upon Jesus
Look full in His wonderful face
And the things of earth
will grow strangely dim
In the light of His glory and grace

當轉眼仰望耶穌

1. 你心是否困倦又煩悶
眼前一片黑暗昏沉
祇要仰望主就得光明
生命更新自由豐盛

2. 主已從死亡進入永生
我們當跟隨主不渝
罪惡權勢不能再轄制
因靠主必得勝有餘

3. 救主應許永遠不改變
專心仰望萬事安穩
快傳揚主全備的救恩
凡信靠者不至沉淪

(副歌)

當轉眼仰望耶穌
定睛看祂奇妙慈容
在救主榮耀恩典大光中
世上事必然顯為平庸

教會代禱 Church Intercession

6月代禱事項：

1. 求主賜給我們潔淨自己的心

主啊！祢說：「你們要聖潔，因為我是聖潔的。」在祢面前，求祢讓我們不看別人，而是單單仰望祢，單單省察我們自己的生命。求祢賜給我們一顆更清潔、更敏銳的心，看見自己的虧欠，帶著認罪與自潔來到祢的面前。願祢照著應許，使我們成為聖潔、合乎祢用的器皿，被祢安放在祢所喜悅的位置上。

「人若自潔，脫離卑賤的事，就必作貴重的器皿，成為聖潔，合乎主用…」

— 提摩太後書 2:21

2. 求主親自帶領我們教會的復興

主啊！願祢的教會重新被祢興起。祢既能使枯骨復活，更能更新祢的教會。求祢憐憫我們，潔淨我們，醫治我們，復興我們。當我們向祢呼求時，求祢重新點燃我們對祢的渴慕，使我們重新經歷祢的同在與榮耀。

「主耶和華對這些骸骨如此說：『我必使氣息進入你們裏面，你們就要活了。』」

— 以西結書 37:5

3. 為教會事工代禱

● 英文堂尋牧：

英文堂尋牧事工已啟動。求主親自呼召祂的僕人來南區服事，也賜給同工一顆敏感的心，明晰並跟從神的帶領。

● 尋堂事工：

尋堂委員會正在一步步推動尋堂事工的進展。一切恩典不在神以外，求主親自引導前方的道路，也使用這個團隊成為南區的祝福。

- 暑期聖經學校VBS:

我堂2026年VBS定於8月10-14日開展，同工已開始預備。求主親自預備合祂心意的服事同工，也讓社區中的孩子與家庭因此蒙福。

- 青年小組:

青年小組在穩定聚會中。求主祝福這個群體，賜給帶領者智慧與能力，使青年人在其中被建造，也成為教會未來的重要祝福與力量。

- 新網站建設:

新網站的整體框架已初步搭建完成，目前已進入內容填寫階段。求主親自帶領網站事工的開拓，並祝福使用這個平台，成為福音的出口。

「你們若常在我裏面，我的話也常在你們裏面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。」

— 約翰福音 15:7-8

宣教士代禱:

- ❖ Susanna (亞洲): 請為她最近接受的手術和癌症治療代禱
- ❖ William (日本): 請為慕道友以及帶領查經班的新學生領袖代禱
- ❖ Pastor Andrew (亞洲): 請為他的出行，平安蒙保守，以及事工中的智慧代禱
- ❖ Michiyo (日本): 請為她能夠裝備和牧養幾位姊妹，使她們成長為門徒訓練者代禱

報告事項 Announcement

- **Church Picnic全教會野餐**

Date 日期: 7/25/2026

Time 時間: 11:00 AM – 3:00 PM

Place 地點: Lake Meridian Park, Kent

Registration 報名: 6/21-7/19

- **Vacation Bible School (VBS) 暑期聖經學校**

Date 日期: 8/10-14/2026

Time 時間: 6:30 PM– 8:30 PM

Ages 年齡: 4-12 years old

Registration begins today. 即日起開始報名

Please pray for this. 請代禱

Evangelical Chinese Church of South King County VBS

SHINING A LIGHT ON WHO JESUS REALLY IS

ILLUMINATION STATION

JOHN 8:12

FREE

You are the **LIGHT** of the world. Let your **LIGHT** shine before others!

Ages: 4-12 years old

Date: August 10-14

Time: 6:30-8:30pm

Location: 1031 Monroe Ave NE
Renton, WA 98056

While your kids enjoy the fun, parents are invited to a **Parenting Tea & Talk!**

Scan to Register!

- **Teachers and assistant teachers needed for children Sunday School**
兒童主日學需要老師及助教

若您有感動服事兒童，請和英文堂的Amy Dychinco (adychinco@gmail.com) 或 Stephanie Ly (stephjih@gmail.com) 聯繫

- **Sunday Prayer Meeting 主日禱告會**

時間：暑假期間每主日早上9:30 - 10:30AM

地點：教會辦公室

誠摯邀請弟兄姊妹一同為教會復興懇切禱告

- **三種奉獻方法 3 offering options**

➢ 寄支票到 PO Box 59686, Renton, WA 98058

➢ 通過 Zelle 用銀行轉帳 (戶口名稱 eccskc.finance@gmail.com)

➢ 通過 PayPal 用信用卡

- **上主日聚會人數 Last Week Chinese Congregation Attendance: 135 人**
新訪者 New comers: 2人

- **南區禱告事工 ECC/SKC Prayer Ministry**

	日期	時間	主旨	地點
晨禱	每主日	9:30-10:30 AM	為教會復興代禱	教會辦公室
代禱事工	彼此代禱 Pray for Each Other 請將代禱事項電郵 eccskcpray@gmail.com ; 請註明是保密/半公開/公開我們會為你禱告			
弟兄禱告會	週二	8:00-9:00 PM	為弟兄、家庭、 教會代禱	Zoom 會議 ID: 9935135611 密碼: 327245 聯絡: 劉學才弟兄

	本主日	下主日
Speaker 講員	Pastor Michael Lock 駱文輝牧師	Pastor David Feng 馮大偉牧師
Moderator 司會		Bro. Jack Kui 隗捷弟兄
Translator 翻譯	Sis. Sandy Mao 陳茵姐妹	N/A
Worship Leader 領唱	Joint Worship Team 聯合敬拜隊	Worship Team 敬拜隊
Planist 司琴	Joint Worship Team 聯合敬拜隊	Worship Team 敬拜隊
PPT 投影	N/A	Bro. Xuecai Liu 劉學才弟兄
Bulletin 週報	Sis. Lulu Tang 岳露露姐妹	Sis. Lisa Lam 劉麗美姐妹
Sound System 音響	Bro. Kin Lin 林健橋弟兄 Bro. Jeff Varga	Bro. Eric Jou 周于翔弟兄
招待 Ushers	Sis. Wendy Wang 王雯姐妹 Sis. Lizi Qu 瞿麗姿姐妹 Sis. Grace Nie 聶鳳蘭姐妹	Sis. Helen Lam 林偉璇姐妹 Bro. Jiazhu 張家柱弟兄 Sis. Ade Jiang 姜連群姐妹

小組學習參考 Study References

- 【靈命日糧】“Our Daily Bread”
靈修材料，讓我們天天親近主，日日更像祂。
<https://traditional-odb.org/today/>
- 橄欖社區
<http://ocochohome.info>
- 華人基督徒查經資料網站
www.ccbiblestudy.org/index-S.htm
- 查經資料大全
www.jidujiao.com/chajing/index.htm
- 聖經搜索引擎
www.biblesearch.com.tw/search/search.jsp
- 基督徒生活網
www.cclw.net/gospel
- 中文聖經下載(簡體/繁體)
www.bible.org/chinese/e/download/pdf